قالمشدر . بعده برنجی خاصه ۰ اوهلان آلایی قائممقام ومیرالایلغنده بولندقدن صکره مولتکه ۱۸۸٤ ده آنی ینه ارکان حربیه دائره سنه آلمش وشعبه مدیرلکنه تعیین ایدرك آره سی چوق کچمدن رتبه سنی ده میرلوالغه ترفیع ایلمشدر .

۱ نیسان ۱۸۸۹ تاریخنه قدر بو مأموریتده قالوب تاریخ مذکورده یکی احداث اولنان اوچ ارکان حرب رئیسی معاونلکلرندن برینه ، ایکی سنه صکره ده قونت والدرزه نك یرینه اردو ارکان حربیۀ عمومیه سی ریاستنه تعیین اولنه رق اون بش سنه یه یاقین بو مأموریتده قالمشدر . بوذاتك بومدت ظرفنده پیاده طوپجیسنی ، قطعات فنیه یی وبالخاصه نقلیه قطعاتنی کمیت وکیفیتجه ترقی ایتدیرمك ، اردویه بالجمله ترقیات فنیه یی ادخال ایلمك ، اردوده شمندوفر وتلغراف طابورلری ، شمندوفر لواسی ، تلسز تلغراف واوتوموبیل استعمال ایتمك خصوصنده مصروف اولان مساعی وهمتی آلمانیاده کمال تقدیر ایله یاد اولنمقده در . شلیفنك زماننده مانوره لر حربه حقیقۀ دها موافق برطرزده اجرا وبناءً علیه دها استفاده لی برشکله افراغ ایدلمشدر . محاربه ایدن قطعاتك نواقص ولوازمنك صورت اکمالی اوکرنمك ایچون نقلیه قطعاتنك مانوره لره اشتراك ایتدیرلمسی مومی الیهك فکری ایدی .

(شلیفن) ك یورولمق ، دیکلنمك بیلمدن کوستردیکی فعالیت آلمانیاده ضرب مثل حکمنده در . بوذات کونده اون ایکی الی اون بش ساعت آت اوزرنده ، اوندن صکره ده برقاچ ساعتی خریطه ویازی ماصه سی باشنده کچیردی . قوماندا ایتدیکی قول اردوایچون مکمل برنمونۀ امتثال ایدی . بونکله برابر تدقیقات فنیه دن وتاریخ حرب تتبعاتندن ده کری طورمزدی . قونت شلیفنك مولتکه نك یوزنجی سنۀ دوریۀ ولادتی مناسبتیله ارکان حربیه دائره سنده ویریلان بر ضیافت اثناسنده ایراد ایلدیکی نطق دخی ذکره شایاندر . مشارالیه بونطقنده مولتکه نك « سوق الجیش چاره لر بولمق اصولیدر » قول مشهورینی تکرار ایدرك بوسوزی ۶۶ و ۷۰ سفرلرندن ایراد ایلدیکی برچوق مثاللرله ایضاح ایتمش ومولتکه نك اکثریا استحصال مظفریت ایچون بالالتزام فن حرب قواعدینه مغایر اوله رق حرکت ایلمش اولدیغنی کوسترمشدر .

قونت شلیفن ، آلمان اساتذۀ حربندن قلاوزه ویچك « حربه دائر » نامنده کی اثرینك صوك بشنجی طبعنك ناشری اولوب مذکور اثره غایت پارلاق برمقدمه یازمش ایدی . جنرال شلیفن ، مولتکه نك مفتون اقتدار ومزیتی ایدی . مولتکه اسمنی آغزندن اصلا دوشورمدیکی کبی ارکان حربیه ریاستندن انفکاك ایدرکن صوك سوزی ینه مولتکه اولمشدر . کچن جمعه ایرتسی کونی ریاست مذکوره دن انفکاکی مناسبتیله ارکان حربیه ضابطانه وداع ایدرکن آنلره خطاباً ایراد ایلدیکی بر نطقده ضابطان مومی الیهمك فلد مارشال مولتکه نك وصیتنی دائما طوتمه لرینی اخطار وآلمان ارکان حربیه سنی مشارالیهك براقدیغی درجه ده طوتمق ایچون ارکان حربیۀ عمومیه هیئتنك بتون قوتنی صرف ایتمسی لازم اولدیغنی بیان ایله دیمشدرکه :

« وبنم بتون املم بوصورتده چالشمق وایش کورمك ایدی . بونی کندیمه وظیفه ایدنمش ایدم . آلمان ارکان حربیه سندن مفارقت ایتدیکم شو صره ده مذکور ارکان حربیه نك کرك آلمانیاده وکرك خارجده مولتکه زماننده کی کبی عین صورتله مظهر تقدیر واحترام اولدیغنی کورمکله فوق الحد محظوظ اولیورم . بوسببدن طولایی بو مهم ومسئولیتلی وظیفه یی بندن دها کنج اولان برذاته تودیع وتسلیم ایلمکده اولدیغمدن ناشی ده تماماً ممنون ومستریحم . »

ارکان حربیۀ عمومیه رئیسلکنه تعیین ایدیلان جنرال فون مولتکه یه کلنجه ، بوذات متوفی مارشال مولتکه نك برادرزاده سی اولوب ۲۳ مایس ۱۸٤۸ تاریخنده تولد ایتمش و آلمانیا ـ فرانسه محاربه سی اثناسنده ملازم ثانی رتبه سنده اولوب محاربه ده (آیزرنه توویچ) نشاننك ایکنجی رتبه سنه نائل اولمشدر . محاربه دن صکره برنجی خاصه غره نادیه آلاینه نقل اولنوب ۱۸۷۶ دن ۱۸۷۹ تاریخنه قدر ارکان حرب مکتبنه دوام ایتمش وتحصیلی اثناسنده ملازم اول اوله رق ۱۸۸۰ سنه سنده ده ارکان حربیه یه مأمور ایدلمش ، ایکی سنه صکره ارکان حربیه یوزباشیسی اولمشدر . متوفی ایمپراطور فردریق یوزباشی مولتکه یی عموجه سی مارشال مولتکه نك یاورلکنه تعیین ایلدیکی ایچون ارکان حربیه دائره سنك برچوق اوراقی مومی الیهك الندن کچردی . بو اثناده یوزباشی مولتکه عموجه سنك شاکردلری اولان شعبه رئیسلریله دائما مناسبتده بولنه رق مارشالك افکار وبیاناتندن هرکسدن اول استفاده ایدردی . ایمپراطور فردریقك وفاتندن صکره مارشال مولتکه ارکان حربیه ریاستندن انفصال ایدنجه ایمپراطور ایکنجی ویلهلم حضرتلری یوزباشی مولتکه یی ارکان حربیۀ عمومیه نك یاورلکی خدمتنده ابقا ایتمش و ۱۵ تشرین اول ۱۸۸۸ تاریخنده رتبه سنی بیکباشیلغه ترفیع ایلمشدر . مومی الیه بر آره لق ایکنجی خاصه پیاده آلاینده دخی بولنمش ایدی . عموجه سنك وفاتندن صکره بالذات ایمپراطور حضرتلرینك یاورلکنه تعیین اولنوب رتبه سی قائممقاملغه ، ۱۸۹۵ ده میرالایلغه ترفیع وآلای قوماندانلغنه تعیین ایدلمش ، ۱۸۹۸ ده دخی پوتسدامده کی خاصه پیاده لواسی وپوتسدام موقعی مرکز قوماندانلغنه تعیین ایدلمشدر . ۲۷ کانون ثانی ۱۹۰۲ تاریخنده اولا برنجی خاصه فرقه سی قوماندانلغنه وبعده ایمپراطور حضرتلرینك یاورلکنه وارکان حرب رئیسی جنرال شلیفنك رفاقتنه تعیین ایدلمشدر .

جنرال مولتکه یه ایمپراطور حضرتلرینك پك زیاده توجهی اولوب مومی الیه ۱۹۰٤ سنه سنده ارکان حربیه رئیس معاونلکنه تعیین ایلدیکی زمان ایمپراطور حضرتلری ، « ارکان حربیه رئیسلکنه لایق بر آدم » سوزلریله حقنده بیان تقدیرات ایلمش ایدی .

برمطالعه

یوللر

٤

مکلفیت بدنیه

مکلفیت بدنیه وبرکوسنك سبب احداثی — ۱۲۹۶ سنه سندنبری یولره ویریلان اهمیت — یول ویرکوسی نه دن عبارتدر . — درت کونلك مکلفیت — عملیات ترابیه ، عملیات صناعیه — مکلفیت بدنیه اصولی اون سنه تمادی ایتدی — ۳۰۶ سنه سنده اتخاذ ایدیلن اصول — ایکی اصول ارسنده مقایسه — برتمنی .

یوللر عنوانیله کچنده یازدیغمز بند مخصوصده اناطولی یوللرینه وجاده لرینه دائر بعض مطالعات درمیان ایتمشیدك . دنیانك هر مملکتنده بزده اولدیغی کبی یوللر یالکز حکومت طرفندن وجوده کتورلمیور . بونلرده کی فوائد ومنافع عظیمه نك برقسمی وانما طوغریدن طوغری یه ودیکر قسمی بالواسطه دولته راجع بولندیغی بدیهی ایسه ده بوندن افراد مملکتك دخی استفاده ایده جکلری امور محققه دندر . بالجمله افراد مملکتك استفاده سنه خادم اولان بر امرك ساحۀ حصوله کلمسی خصوصنده اوافرادك عمومنك چالشمسی لزومی ده درکاردر . بناءً علیه بعض مملکتلرده طریق مکلفیتك یعنی سنه ده برقاچ کون بدناً چالشمق ویاخود چالشه جقی کونلر قدر ایش یاپدیره جق مقدارده بدل نقدی اعطا ایتمك ویرکوسنك ایجادینی استلزام وتأمین ایلمشدر . بوصورتله تأسس ایدن طریق مکلفیتی ویول ویرکوسی مملکتك فسحت ووسعتنه ومسکون اولان اهالینك مقدارینه واحوال ارضیه سنك ایجاباتنه کوره تعیین قلنمشدرکه بوده طبیعیدر .

ممالك محروسۀ شاهانه ده مبدأ سعادت ملك ودولت اولان جلوس میامن مأنوس حضرت پادشاهی یه قدر دولت ومملکت ایچون منافع عظیمه ومهمه تشکیل ایدن اشبو طریق بدلاتی و بوکا متعلق اصول ونظام موقع اجرایه قونلمامش اولدیغی حالده بیك ایکی یوز طقسان التی تاریخنده وسایۀ ترقیات وایۀ حضرت ملوکانه ده بزده دخی تأسیس ویوللرك انشاسی اصول وقواعدی تعیناً تشکل ایتدی وممالك محروسه ده مجاری ثروت وسعادت تمامیله آچلدی .

تأسس ایدن طریق مکلفیتی سنه ده درت کون بدناً چالشمق ویاخود درت کونلك ایشی بدلاً پشه قلرینه یاپدیرمقدن عبارتدر . یکرمی آلتی یاشندن دون و آلتمش یاشندن افزون اولانلر ، سقط وعملمانده بولنانلر وسائر نظامنامه ده مصرح بعض کیمسه لر اشبو تکلیفدن مستثنادر . بوتکلیفك انا ذاتاً تعلقی اولدیغندن ونفوس ذکورك مستثناتی ایسه تقریباً نفوس عمومیه نك ثلثی نسبتنده بولندیغندن ذکر اولنان طریق مکلفیتی عموم نفوس ذکورك یالکز اوچده برینه طرح وتوزیع اولنمقده در . شو حالده یوللر یاپیلمسی مسئله سی نفوس عمومیه نك تقریباً آلتیده برینه تحمیل ایدلمش اولدیغی آکلاشیلیور . بوحساب ، واقعا قیود رسمیه تتبعیله ، براستاتستیق مطالعه سیله درمیان ایتمیور ایسه ده صحته غایت قریب بر تخمین وتقدیر اولدیغنی ادعا ایده بیلورز .

بزده یالکز اشبو درت کونلك مکلفیت اصولی ، فرانسه قوانین ونظاماتنه توفیقاً قبول ایدلمشدر . حال بوکه فرانسه ده شو اصولك معمول به اولدیغی زمانلرده یوللر شوسه لر همان کاملاً یاپیلمش ومکلفیت اصولنك ایفاسی وبوویرکونك دوام استیفاسی یالکز یاپلمش اولان یوللرك تعمیراتیله دوام انتظامی کبی برمقصده مستند بولنمشدر . ممالك محروسۀ شاهانه نك اراضیسی لله الحمد والمنه ، فرانسه نك اراضیسندن برقاچ مثلی فضله در . طاغلق وعارضه لی یرلری ده اونسبتده کثیردر . بناءً علیه درت کونلك مکلفیت بزه کوره آزدر . مقتضای مرحمت اولان استثنا ایسه بالنسبه پك چوقدر .

منفعت عمومه عائد اولان یوللر معلوم اولدیغی وجهله اساساً ایکی مهم قسمه منقسمدر : برنجیسی شوسه لر ویوللرك موقوف علیهی بولنان عملیات ترابیه واحجاریه در . ایکنجیسی کوپریلر ، قنطره لر ، منفذلر کبی عملیات صناعیه در . عملیات ترابیه واحجاریه عملۀ بدنیه یه عائد اولوب بونلر ، هرکسك یاپه بیله جکی عادی ایشلردندر . عملیات صناعیه ایسه هرکسك ایشلیه بیله جکی شیلردن اولیوب مطلقا ایشه عمله لکنده حصول ممارسه یه محتاج صنایعه متعلقدر . بناءً علیه اك زیاده معقول اولان جهت یکرمی یاشندن اعتباراً ذکوردن اولان نفوس عمومیه نك بلا استثنا بدناً ویا بدلاً بوایش ایله مکلف اولمسیدر . نظاماً واصولاً مستثنا اولانلر دخی بالذات ایشلیه مسه لر بیله یوللرك عملیات صناعیه جه محتاج اولدیغی مبالغی تدارك ایتمکه مدار اولمق اوزره طریق بدلی ویرملری مکلفیت عمومیه یه اشتراك نقطۀ نظرندن معقولدر وباعث فوائد عظیمه در صانیرز . زیرا بونلر دخی یوللردن مکلفین قدر مستفید اولدقلری جهتله استثنادن زیاده مکلفیتلری موافقدر .

..

استثنایی تعدیل ویاخود تقلیل ایده جك بر تدبیر اتخاذی زمانی کلوب کلدیکی تعیین مسئله سی شبهه سز نافعه نظارت جلیله سنه عائد اولدیغندن اکا دائر بیان مطالعه یه محل یوقدر . بز یالکز بواصول مکلفیتك تأسسندنبری جریان ایدن معاملات تطبیقیه یه عائد فکرمزی نظارت مشارالیهانك پیش نظر همت ترقی جویانه سنه وضع ایلیورز .

اصول مکلفیت بروجه محرر طقسان آلتی تاریخنده تأسس ایتدی . بواصولك بدایتنده عملۀ مکلفه کاملاً بدناً ایفای وظیفه ایتمکله ویاخود یول مهندسلرینك برعامله تخصیص ایتدیکی عملیاتی اجرتله آخرینه یاپدیرمقله مکلف ایدی . بواصول اون سنه هرطرفده وبالخصوص اناطولیده کمال اهتمام ایله تطبیق اولندی . مدت مذکوره ظرفنده بدناً چالشدیریلانلرك درت کوندن زیاده چالشدیرلمسی وبالذات وبالفعل چالشمق ایسته میانلره تخصیص قلنان عملیاتك اجرتیله دیکرلرینه اوایشك یاپدیرلمسی خصوصنده بعض سوء استعمالات وقوعه کلمسی شکایاتی موجب اولدی . شکایات واقعه لدی التحقیق محق اولدیغی تحقق ایتمسنه مبنی یولسزلقلره نهایت ویرمك ویوللرك عمومی ممکن اولدیغی قدر متعهدلره یاپدیرمق قاعده سنی تأسیس ایتمك فکر ومطالعه سیله عملۀ مکلفه نك بدناً ویا بدلا ایفای مکلفیت ایتمسی اختیاره براقیلمق قاعده سی اوچ یوز التی تاریخنده وضع وتأسیس بیورلدی . صرف مرحمت نقطۀ نظرنجه بواصولك اولکی اصوله رجحانی درکار ایسه ده یوللرك وجوده کلمسی مسئله سنده شو ایکنجی اصولك برنجی اصول درجه سنده ثمراتی مشاهده اولنه مدی .

طقسان التی تاریخندن اوچ یوز التی تاریخنه قدر اون سنه ظرفنده یاپیلان شوسه لر ویوللر اوچ یوز آلتیدن بوکونه قدر اون بش سنه ظرفنده ساحۀ حصوله کلان شوسه لر ویوللردن قات قات زیاده اولدیغی بالتدقیق تبین ایدر .

صوك اون بش سنه ظرفنده سائر ولایات شاهانه دن قطع نظر یالکز آناطولی ولایات شاهانه سنده وجوده کلان آنقره وقونیه شمندوفر خطلرندن طولایی یوللرمز ، شوسه لرمز اولکی اون سنه یه نسبتله دها زیاده یاپیلمق مقتضی ایکن بروجه معروض عملۀ مکلفه نك بدناً ویا بدلاً ایفای وظیفه ده مختار براقیلمسی نتائج معکوسه یه منجر اولمشدر .

نافعه نظارت جلیله سنجه بوبابده ذات مقصدی تأمینه کافل تدابیر مؤثره اتخاذی البت ممکن اوله جغندن ویوللرك بخش ایلیه جکی فوائد عظیمه هرکسدن زیاده نظارت مشارالیهاجه تقدیر بیوریله جغندن مقتضاسنك ایفاسنی ده بالطبع نظارت مشارالیهانك رویت وحصافت مهاپرورانه سندن انتظار وبوتمنی وسیله سیله ده دائما ورد زبانمز بولنان ادعیۀ خیریۀ حضرت پادشاهی یی تلاوت وتکرار ایلرز .

معکس شؤون

حادثۀ جنائیه فاعللرینك

کانون اولك برنجی پنجشنبه کونی اجرا قلنان

سکزنجی محاکمه سنك مابعدی

بك اوغلنده ترلاباشنده ایکی قپولی سوقاقده ۸ نومرولی خانه ده ساکنه متوفی آنطوان زوجه سی ۲۸ یاشنده آستانه لی صوفیه بنت یورکی بر کون انکلتره سفارتخانه سی قارشوسنده کی ساعتجی دیمتوقلینك دکاننه کیتدیکنده کوسه آریستیدی یی اوراده کورمکله ساعتجینك مرقوم آریستیدینك طیشارودن کلدیکندن بحثله کرا ایله براوطه ویرمسی سویلمسی اوزرینه کندوسی ده موافقت ایتدکدن ایکی کون صکره مرقوم آریستیدی کله رك ویره جکی اوطه یی کوردیکنی ودیکر بر محلده دخی بر اوطه یه باقه جغندن کندوسنجه هانکیسی مناسب کلیرسه آنی استیجار ایده جکنی سویلیه رك چیقوب کیتدیکنی ومؤخراً تکرار کلوب کندوسنه باقمق شرطیله اوچ بچق لیرایه براوطه طوتدیغنی وخانه سنه اوچ بش دفعه کلوب کیتدکدن صکره بر دها کلمز اولدیغنی ومرقوم کندوسنك ویانه دن کلمش اولدیغنی وپدرینك پاره کوندرمکده ایدوکنی سویلدیکنی استنطاقنه موافق صورتده اخبار ومرقومك روجه فونوشور ایدوکنی علاوۀ تذکار ایلدی .

بك اوغلنده ایا قسطنطینوس کلیساسی جوارنده بادام سوقاغنده ۱۱ نومرولی خانه ده ساکن وقالیونجی قوللغنده تیاترو سوقاغنده ۳٤ نومرولی دکانده ساعتجی ۳۵ یاشنده آستانه لی یورکی ولدیانی کتروس مقدما تیاترو سوقاغنده علقونك غازینوسنك بر طرفنده ساعتجیلك ایدوب مذکور غازینویه کلن کوسه آریستیدی یی اوراده طانیوب کوروشدیکنی ومرقومك نه صنعتده بولندیغنی بیلمیوب والده سنك وفاتیله پدری دیکر بر قادین آلمش ومرقوم آریستیدی مزبوره ایله کچینه مامش اولمسندن پدرینك استانبوله کوندرمش اولدیغنی وپاره ده یوللامقده ایدوکنی ایشیتدیکنی بیان وعندالاستیضاح مرقوم اوزون بویلی ضعیف کوسه بر شخص اولوب روجه قونشمقده اولدیغنی وکندوسنك روسیه لی ایدوکنی سویلدیکنی ومرقوم خسته لنه رك ایوالشدکدن صکره مرقومه تصادفده خانه سنی صورمش ایسه ده شوراده یاقینده اوطوریورم دیه رك سویلمامش ایدوکنی ووقعه دن بر بچق ماه مقدمدنبری بر دها کورمدیکنی اثبات ایلدی .

بك اوغلنده بالقبازارنده تیاترو سوقاغنده ۳٤ نومرولی خانه ده ساکنه عموجه خانه جی انیقه نك قزی ۲۲ یاشنده آستانه لی الی بنت لیقو استنطاق وجه ایله کچن پاسقالیه کیجه سی ترزی افرودو وتوتونجی مانه تو ایله ایلك دفعه اوله رق او اقشام کوردیکی اوزون بویلی ، ضعیف وجودلی ، سیاه صاچلی ، کوزلری براز شاشیجه آریستیدی دیدکلری کوسه بر شخص کله رك اوکیجه قالدقلرینی ویتاق وبیرا پاره سی اوله رق مرقوم آریستیدی اوچ مجیدی ویردیکنی وارمدن اوچ درت کون مرورنده مرقومون مانه تو ایله آریستیدی وترزی لیفور ودیکر بری دخی برلکده اولدیغی حالده تکرار کلوب اوکیجه بونلردن یالکز آریستیدی قاله رق بیراپاره لرندن بشقه برفرانسز آلتونی ویردیکنی ومرقوم روجه نك ایلدیکنی وبوندن صکره ده مرقوم آریستیدی برقاچ دفعه لر کلمش ایدوکنی ومرقوم پارسه کیده جکندن بحث ایله بر پساپورط کوسترمش اولدیغنی وپدرینك روسیه ده تجارتله مشغول اولوب کندوسنه پاره کوندردیکنی وکندوسی ده پدرینك استانبولده بولنان اله جقلرینی آلوب کوندرمکده اولدیغنی سویلدیکنی اخبار وعندالاستیضاح مرقوم آریستیدی تخمیناً یکرمی دفعه قدر خانه سنه کلمش اوله جغنی وصوکدفعه اوله رق حزیرانك یکرمی التنجی کونی کوروب بر دها تصادف ایتمدیکنی وارقداشلرینك مصارفنی دخی مرقومك تسویه ایدر ایدوکنی تذکار ایلدی .

ادعاشاهدلرندن اولوب حقنده تحری مذکره سی ویریلان قاتینه بنت یورکی محکمه یه کتیریلن آصمه لی مسجدده برخانه ده مقیمه ۲۰ یاشنده آستانه لی قاتینه بنت لئونیدانك دخی جانب ریاستدن اظهار حقه مدار اولمق اوزره اسمامی تنسیب قلنه رق ومزبوره ترکجه بیلمدیکندن برنجی دائرۀ بلدیه کتبه سندن فنارده مقیم ۳۰ یاشنده آستانه لی یورغاکی افندی ولد صوتیری مع القسم لسان ترجمانی تعیین اولنه رق ترجمان مومی الیه واسطه سیله مزبوره قاتینه یه اخطارات لازمه ایفا اولندقدن صکره استماع ایدلدکده ، سیلوییوریجی دینان کوسه آریستیدی یی برکون طرابیه ده مانه تو ، براسیمو وصوما نامنده کی رفقاسیله کوره رك طانیدیغنی واوکون اقشامه قدر بونلرله برلکده بولنوب بالاخره آیریلدق کندوسی قلندره کیتدیکنی وبر دفعه ده مرقوم آریستیدی یه آنیقه نك خانه سنده تصادف ایتدیکنی وصنعتی نه اولدیغنی بیلمدیکی کبی نه نوع پاره صرف ایتدیکنی دخی کوره مدیکنی وصوك دفعه کوردیکی تخمیناً بش آلتی آی مقدم ایدوکنی بیان ایلدی .

مابعدی وار

« ترجمان حقیقت ك تفرقه سی » ۱

ژول وه رنك متروکات قلمیه سندن

دکز فناری

مترجمی : مصطفی رفیق

— ۱ —

رسم کشاد

کونش ، افقك غرب طرفنی احاطه ایتمکده اولان جبال مرتفعه نك آرقه سنه طوغری تدریجاً ایتمکده ایدی . هوا غایت لطیف وساکن ایدی . افقك شرق وشمال شرقی طرفلری دکز ایله محدود اولوب او طرفلرده بولنان بلوطلرده اقشام کونشنك نشر ایلدیکی صوك شعاعاتك انعکاسیله لعل ، قوپوطورنجی ، پنبه ودها سائر الوانك امتزاجیله برلوحه وجوده کتیرمکده ایدیلر . شمس تدریجاً طاغلرك آرقه سنه طوغری ایندکجه بولوحه نك لطافتی ده غائب اولمقده ایدی . فقط آمریقای جنوبینك منتهاسنده ونصف کرۀ جنوبینك اللی بش درجه عرضنده کی بونقطه ده شمس پك آهسته برحرکتله غروب ایلمکده اولدیغندن آره دن بش اون دقیقه لق برزمان کچدیکی حالده هنوز کوزدن نهان اولمامش ایدی .

قرص شمسك یالکز اوست طرفی کورینوب قسم کلیسی طاغك آرقه سنه اینمش ایکن آنده ایدی که « آرژانتین » حکومتی طرفندن کوندرلمش اولان « سانتافه » آویزوسندن برطوپ انداخت ایدلدی وبو اثناده کمینك دیرکنده کی بایراق اقشام روزکارینك خفیف خفیف وزانیله تموجه باشلدی .

ینه بو آنده ، سفینۀ مذکوره نك لنکر انداز بولندیغی « الغور » لیماننده برقورشون منزلی مسافه ده مجدداً انشا ایدلمش بولنان ساحل فنارینك لامبه سی بر دنبره اشعال ایدلدیکندن فنار ، بیکلرجه موم قوتنده کی ضیاسیله افقلره طوغری اشعه نثار اولمغه باشلدی . بوآره لق فنار قلعه سنك غاردیانلریله قلعه نك انشاسی خدمتنده بولنانلر ساحلده برنقطه یه طوپلاندقلری کبی « سانتافه » آویزوسنك ضابطان وطائفه سی ده سفینه نك باش طرفنده طوپلانوب تأسیس ایدیلان فنارك ایلك شعاعاتنی ال چیره رق آلقیشلامقده ایدیلر .

ایلك طوپ صداسنی برایکی دقیقه لق بر فاصله ایله ایکی طوپ صداسی دها تعقیب ایلدی . بو اوچ طوپك ساحلده کی طاغلره دره لره عکس اندازاولان صدالری ده یکدیکرینی تعقیب ایتمکده ایدی . بعده ، سفائن حربیه نظاماتندن اولدیغی اوزره ، آویزونك بایراقلری ایندیرلدی . کمینك باش طرفنده کی عسکرده یرلرینه چکیله رك ، بحر محیط اطلاسی ایله بحر محیط کبیرك نقطۀ تلاقیسنده کائن اولوب « ایلده زه تا » نامنده کی بوکوچك اطه لرك تنها ساحللری ینه درین برسکوت وسکون ایچنده قالدی . براز صکره ساحلده کی عمله ده « سانتافه » کمیسنه نقل ایدلدیکندن قیده کی قیالر آره سنده ، فنارك محافظه واشعالنه مأمور اوچ غاردیاندن بشقه هیچ کیمسه قالمدی .

برآره لق بو اوچ غاردیاندن بری برایش ضمننده قلعه ده کی اوطه سنه چکیلدیکندن دیکر ایکی غاردیان بوتنها وحزن انکیز ساحلك قوملری اوزرنده اللری پانتالونلرینك جیبلرنده اولدیغی حالده کزینمکه باشلادیلر . بونلردن بری دیکرینه نسبتله براز کنج اولوب اسمی فلیپ دیکرینك ده اسمی واسکز ایدی . ایکیسی ده براز کزیندکدن صکره فلیپ دیدی که :

— واسکز ! ... ظن ایدر ایسه م آویزو یارین صباح ایرکندن دمیر آلوب دکزه آچیله جق دکلی ؟

— أوت فلیپ ! ... امید ایدرم که بیوك بر فورتنه یه طوتیلمزدن اول لیمانه واصل اوله جقدر .

— فقط کیده جکی یر یاقین دکلدر واسکز ! ..

— بورایه کلمك ایچون نه قدر بر مسافه قطع ایلدی ایسه ینه اوقدر بر مسافه قطع ایده جك . دها اوزاق بریره کیده جك دکل که ...

— (کوله رك) الحاصل بوقدر اوزون برسیاحتك فورتنه سز ، عارضه سز اجرا ایدیله جکندن پك ده امین دکلم .

— أوت ! ... بعض دفعه اویله اولور . برفورتنه ظهور ایدرده ، بورایه کلمك ایچون نه قدر برزمان لازم ایسه آندن برقاچ قات زیاده برزمان ظرفنده عودت ایدیلور . بونلر اولور شیلردندر . حال بوکه آویزو بورادن حرکت ایلدکدن صکره آرقه دن قوتلی برجنوب روزکاری اسمکه باشلایه جق اولور ایسه محل مقصوده برآن اول واصل اولمسنه پك زیاده یاردیم ایدر . مع مافیه برکمی « سانتا فه » آویزوسی کبی قوتلی برتکنه وماکنه یه مالك بولنور ایسه لااقل بیك بش یوز میلدن عبارت بولنان بریولی آز زمانده قطع ایلمسی مهم بر ایش دکلدر .

فلیپ براز تفکردن صکره دیدی که :

— آویزونك قوماندانی بولنان لافایت کیده جکی یولی لایقیله بیلن قپودانلردندر ظن ایدرم .

— (کوله رك) بو یول سنك ظن ایلدیکك کبی طولانباجلی بریول دکل که قپودان مشکلات چکسون ! ... طوس طوغری بریول ! ... بورایه کلمك ایچون قپودان لافایت کمینك باشنی جنوبه طوغری چویره رك کلمامش می ایدی ؟ ... شمدی ده ینه کمینك باشنی شماله طوغری چویره رك کیده جك . اکر دکز طرفندن برروزکار اسر ایسه بیوك طالغه لره تصادف ایدرك براز صیقندی چکه جکدر . حال بوکه بوسیاحتی اثناسنده غرب روزکاری اسه جك اولور ایسه روزکار قره دن کچه جکی جهتله « سانتافه » آویزوسنك کیده جکی یول روزکار آلتنده قاله جق . اوحالده آویزو عادتا دره ده کیدر کبی طالغه سز ودوز بردکز اوزرنده سیاحت ایلیه جکدر .

— لکن ینه دره یه بکزرمی ؟ ... بردره نه قدر بیوك اولور ایسه اولسون ینه ایکی طرفنده ساحللری واردر . شدتلی برروزکار ظهور ایدر ویاخود برقضا وقوعه کلیر ایسه انسان بو ساحللردن برینه التجا ایدر « سانتا فه » نك یولنده ایسه دره ساحلی کبی کمی یه یاقین برساحل یوقدر .

— هوا کوزل اولدقدن صکره ساحلی نه یاپیم ؟ ... هوا هم کوزل هم ده روزکارلی اولور ایسه کیمی ایچون بوندن دها کوزل برسیاحت اوله ماز .

واسکزك بوسوزی اوزرینه فلیپ دیدی که :

— طوغری سویلیورسك اماسنك دیدیکك سیاحت روزکار کمینك قیچ بودوسلامه سندن طوغری کلدیکی زمان اولور . یاروزکار یولی دکیشدیره رك بربوردادن دیکر بوردایه طوغری اسر ایسه اوزمان کیمجی نه یاپار ؟ ...

— ایشته اوزمان کیمجی طالعسزلکنه حکم ایدر . بزم « سانتافه » بویله برطالعسزلکه دوچار اولمقسزن شو بیك بش یوز میللك مسافه یی اون اون بش کون ظرفنده قطع ایله « بوئه نوس - آیره س » لیماننه داخل اولور . لکن بزم تخمینمز خلافنه اوله رق روزکار آچیق دکزدن اسر ایسه نه اولور ؟ ...

— بکا قالیر ایسه روزکار ساحل طرفندن شدتلی بر صورتده اسه جکنه آچیق دکزدن ساحله طوغری اسمش اولسه دها خیرلی اولور . زیرا : غربدن شرقه طوغری شدتله اسه جك اولور ایسه « سانتا - فه » دکزك آچیقلرینه طوغری آچیلمغه مجبور اوله جغندن برلیمانه التجا ایلمسی پك زیاده مشکل اولور .

— بوسوزك پك ده یاکلش دکل فلیپ ! « ارض النار » ، « پاتاغونیا » ساحللرنده فورتنه هیچ برزمان اکسیك اولماز . بو ساحللرده فورتنه یه طوتیله رق بر لیمانه التجایه مجبور قالان سفائن هرنه صورتله اولور ایسه اولسون